

# Ezr

## Chapter 8

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וְאֵלֶּה רְאשֵׁי אֲבוֹתֵיהֶם וְהִתְחַשְׁמוּ הָעָלִים עִמִּי בְּמַלְכוּת  
И-эти главы отцов-их и-родословие-их поднявшихся со-мною в-царствовании  
H0428 H0001 H3187 H5927 H4438

וְאֶרְתַּחְשֶׁשְׁתָּא הַמֶּלֶךְ מִבָּבֶל׃ ס  
Артахшашты царя из-Вавилона [сетума]  
H4428 H0894

И вот главы поколений и родословие тех, которые вышли со мною из Вавилона, в царствование царя Артаксеркса:

מִבְּנֵי מִנְחָסֵם גֶּרְשֹׁם ס מִבְּנֵי אִיתָמָר דָּנִיֵּאל ס מִבְּנֵי  
Из-сынов Пинхаса Гершом [сетума] из-сынов Итамара Даниэль [сетума] из-сынов  
H6372 H1647 H0385 H1840

דָּוִד חַטְּוּשׁ׃ ס  
Давида Хаттуш [сетума]  
H1732 H2407

из сыновей Финееса Гирсон; из сыновей Ифамара Даниил; из сыновей Давида Хаттуш;

מִבְּנֵי שֶׁחַנְיָה ס מִבְּנֵי פָרְעֹשׁ זְכַרְיָה וְעִמּוֹ הַתְּחַשׁ  
Из-сынов Шеханьи [сетума] из-сынов Пароша Зехарья и-с-ним в-родословии  
H7935 H6551 H3187

לְזָכָרִים מֵאָה וְחֲמִשִּׁים׃ ס  
мужчин сто и-пятьдесят [сетума]  
H2145 H3967 H2572

из сыновей Шехании, из сыновей Пароша Захария, и с ним по списку родословному сто пятьдесят человек мужского пола;

מִבְּנֵי פַחַת מוֹאָב אֶלְיָהוּעִינַי בֶּן-זֶרַחְיָה וְעִמּוֹ מְאֹת הַזָּכָרִים  
Из-сынов Пахат-Моава Эльехозйнай сын-Зерахьи и-с-ним двести  
H6355 H6355 H2228 H3967 H2145

ס  
[сетума]

из сыновей Пахаф-Моава Эльегоенай, сын Зерахии, и с ним двести человек мужского пола;

מִבְּנֵי שֶׁחַנְיָה בֶּן-יַחְזִיאֵל וְעִמּוֹ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת הַזָּכָרִים׃ ס  
Из-сынов Шеханьи сын-Яхазииэля и-с-ним три-ста мужчин [сетума]  
H7935 H3166 H7969 H3967 H2145

из сыновей [Зафоя] Шехания, сын Яхазииэля, и с ним триста человек мужского пола;

וּמִבְּנֵי עֲדִין עֶבֶד בֶּן-יוֹנָתָן וְעִמּוֹ חֲמִשִּׁים הַזָּכָרִים׃ ס  
И-из-сынов Адина Эвед сын-Ионатана и-с-ним пятьдесят мужчин [сетума]  
H5720 H5651 H3129 H2572 H2145

из сыновей Адина Евед, сын Ионафана, и с ним пятьдесят человек мужского пола;

וּמְבִנֵי עֵילָם יִשְׁעָה בֶן־עֲתֻלְיָה וְעַמּוֹ שִׁבְעִים הַזְּכָרִים: ס  
 [сетума] И-из-сынов Эйлама Иешаягу сын-Аталы и-с-ним семьдесят мужчин [сетума]  
[H2145](#) [H7657](#) [H6271](#)

из сыновей Елама Иешаия, сын Афалии, и с ним семьдесят человек мужского пола;

וּמְבִנֵי שְׁפַטְיָה זְבַדְיָה בֶן־מִיכָאֵל וְעַמּוֹ שְׁמֹנִים הַזְּכָרִים: ס  
 [сетума] И-из-сынов Шефаты Зевадья сын-Михаэля и-с-ним восемьдесят мужчин [сетума]  
[H2145](#) [H8084](#) [H4317](#) [H2069](#) [H8203](#)

из сыновей Сафатии Зевадия, сын Михаилов, и с ним восемьдесят человек мужского пола;

מְבִנֵי יוֹאָב עֲבַדְיָה בֶן־יְחִיָּאֵל וְעַמּוֹ מֵאָתַיִם וְשָׁנָה עָשָׂר הַזְּכָרִים:  
 мужчин Из-сынов Иоава Овадья сын-Иехиэля и-с-ним двести и-восемь-десять мужчин  
[H2145](#) [H6240](#) [H8083](#) [H3967](#) [H3171](#) [H5662](#) [H3097](#)

ס  
 [сетума]

из сыновей Иоава Овадия, сын Иехиелов, и с ним двести восемнадцать человек мужского пола;

וּמְבִנֵי שְׁלוֹמִית בֶן־יוֹסֵפִיָּה וְעַמּוֹ מֵאָה וְשִׁשִּׁים הַזְּכָרִים: ס  
 [сетума] И-из-сынов Шеломита сын-Иосифы и-с-ним сто и-шестьдесят мужчин [сетума]  
[H2145](#) [H8346](#) [H3967](#) [H3131](#)

из сыновей [Ваания] Шеломиф, сын Иосифии, и с ним сто шестьдесят человек мужского пола;

וּמְבִנֵי בְבִי זְכַרְיָה בֶן־בְּבִי וְעַמּוֹ עֶשְׂרִים וְשִׁמְנָה הַזְּכָרִים:  
 мужчин И-из-сынов Бевая Зехарья сын-Бевая и-с-ним двадцать и-восемь мужчин  
[H2145](#) [H8083](#) [H6242](#) [H0893](#) [H0893](#)

ס  
 [сетума]

из сыновей Бевая Захария, сын Бевая, и с ним двадцать восемь человек мужского пола;

וּמְבִנֵי עֲזָגָד יוֹחָנָן בֶן־תְּקַטָּן וְעַמּוֹ מֵאָה וְעֶשְׂרִים הַזְּכָרִים:  
 мужчин И-из-сынов Азгада Иоханан сын-младший и-с-ним сто и-десять мужчин  
[H2145](#) [H6235](#) [H3967](#) [H6997](#) [H3110](#) [H5803](#)

ס  
 [сетума]

из сыновей Азгада Иоханан, сын Гаккатана, и с ним сто десять человек мужского пола;

וּמְבִנֵי אֲדוֹנִיקָם אַחֲרָיִם וְאֵלֶּה שְׁמוֹתָם אֵלִיפֶלֶט יְעִיאֵל וְשִׁמְעֵיָה  
 И-из-сынов Адоникама последние и-эти имена-их Элифелет Иеиэль и-Шемаья  
[H8098](#) [H3273](#) [H0467](#) [H8034](#) [H0428](#) [H0314](#) [H0140](#)

וְעַמּוֹם שְׁשִׁים הַזְּכָרִים: ס  
 [сетума] и-с-ними шестьдесят мужчин [сетума]  
[H2145](#) [H8346](#)

из сыновей Адоникама последние, и вот имена их: Елифелет, Иеиел и Шемаия, и с ними шестьдесят человек мужского пола;

וּמְבִנֵי בִגְוַי עוּתֵי [זוּבוּד] (זַכּוּר) וְעַמּוֹ שִׁבְעִים הַזְּכָרִים: פ  
 И-из-сынов Бигвая Утай [кетив] и-Заккур и-с-ним семьдесят мужчин [параша]  
[H2145](#) [H7657](#) [H2139](#) [H2072](#) [H5793](#) [H0902](#)

из сыновей Бигвая, Уфай и Заббуд, и с ними семьдесят человек мужского пола.

יָמִים	שָׁם	וַנִּתְּנָה	אֶהָא	אֶל-	הַבָּא	הַנָּהָר	אֶל-	וַאֲקַבְּצֵם	15
дней	там	и-расположились-лагерем	Агаву	в-	впадающей	реке	к-	И-собрал-их	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H2583</a>	<a href="#">H0163</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6908</a>	
	שָׁם:	מִצְאָתִי	לֹא-	לְוִי	וּמִבְנֵי	וּבְכֹהֲנִים	בָּעָם	וַאֲבִינָה	שְׁלֹשָׁה
	там	нашёл	не-	Леви	и-из-сынов	и-священников	народ	и-осмотрел	три
	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3878</a>		<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H7969</a>

Я собрал их у реки, втекающей в Агаву, и мы простояли там три дня, и когда я осмотрел народ и священников, то из сынов Левия никого там не нашёл.

וּלְיָרִיב	וּלְאֶלְנָתָן	לְשֵׁמַעְיָה	לְאִרְיֵאל	לְאֵלִיעֶזֶר	וַאֲשַׁלְּחָהּ	16
и-за-Иаривом	и-за-Элнатаном	за-Шемаьей	за-Ариэлем	за-Элиэзером	И-послал	
<a href="#">H3402</a>	<a href="#">H0494</a>	<a href="#">H8098</a>	<a href="#">H0740</a>	<a href="#">H0461</a>	<a href="#">H7971</a>	
וּלְיֹרִיב	רָאשִׁים	וּלְמִשְׁלָם	וּלְזַכְרְיָה	וּלְנָתָן	וּלְאֶלְנָתָן	
и-за-Иояривом	главами	и-за-Мешулламом	и-за-Зехарьей	и-за-Натаном	и-за-Элнатаном	
<a href="#">H3114</a>		<a href="#">H4918</a>		<a href="#">H5416</a>	<a href="#">H0494</a>	
				מְבִינִים:	וּלְאֶלְנָתָן	
				учителями	и-за-Элнатаном	
				<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H0494</a>	

И послал я позвать Елиезера, Ариэла, Шемаию, и Элнафана, и Иарива, и Элнафана, и Нафана, и Захарию, и Мешуллама — главных, и Иоярива и Элнафана — ученых;

בְּפִיהֶם	וַאֲשִׁימָהּ	הַמָּקוֹם	בְּקַסְפִּיָּה	הָרֹאשׁ	אִדְדוֹ	עַל-	אוֹתָם	(וַאֲצַוָּהּ)	[וּאֹצְאָהּ]	17
в-уста-их	и-вложил	месте	в-Касифье	главе	Иддо	к-	им	и-повелел	[кетив]	
<a href="#">H6310</a>		<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3703</a>		<a href="#">H0112</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3318</a>	
הַמָּקוֹם	בְּקַסְפִּיָּה	(הַנְּתִינִים)	[הַנְּתִינִים]	אָחָיו	אִדְדוֹ	אֶל-	לְדַבֵּר	קְבוּרִים		
месте	в-Касифье	нетинимам	[кетив]	братьям-его	Иддо	к-	говорить	слова		
<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H3703</a>	<a href="#">H5411</a>	<a href="#">H5411</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0112</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H1697</a>		
			אֱלֹהֵינוּ:	לְבַיִת	מְשָׁרְתִים	לָנוּ	לְהָבִיא-			
			Элохим-нашего	для-Дома	служителей	нам	привести-			
			<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H8334</a>		<a href="#">H0935</a>			

и дал им поручение к Иддо, главному в местности Касифье, и вложил им в уста, что говорить к Иддо и братьям его, нефинейам в местности Касифье, чтобы они привели к нам служителей для дома Бога нашего.

שְׂכֵל	אִישׁ	עָלֵינוּ	הַטּוֹבָה	אֱלֹהֵינוּ	כַּיַד-	לָנוּ	וַיָּבִיאוּ	18
разумного	человека	над-нами	благой	Элохим-нашего	по-руке-	нам	И-привели	
<a href="#">H7922</a>	<a href="#">H0376</a>			<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0935</a>		
וְאָחָיו	וּבְנָיו	וְשָׂרְבִיָּה	יִשְׂרָאֵל	בֶּן-	לְוִי	בֶּן-	מַחְלִי	מִבְנֵי
и-братьев-его	и-сыновей-его	и-Шеревью	Израэля	сына-	Леви	сына-	Махли	из-сынов
<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H8274</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3878</a>		<a href="#">H4249</a>	
						עָשָׂר:	שְׁמֹנֶה	
						десять	восемь-	
						<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8083</a>	

И привели они к нам, так как благодетельная рука Бога нашего была над нами, человека умного из сыновей Махлия, сына Левиина, сына Израилева, именно Шеревию, и сыновей его и братьев его, восемнадцать человек;

19 וְאֶת־חַשְׁבִּיָּה וְאִתּוֹ יִשְׁעִיָּה מִבְּנֵי מֵרָרִי אֶחָיו וּבְנֵיהֶם  
и-сыновей-их Хашавью И-с-ним Иешаягу Мерари из-сынов братья-его  
[H0854](#) [H2811](#) [H0853](#) [H0251](#) [H4847](#)

עֶשְׂרִים : ס  
[сетума] двадцать  
[H6242](#)

и Хашавию и с ним Иешаю из сыновей Мерариных, братьев его и сыновей их двадцать;

20 וּמִן־נֶתִינִים שְׁנָתָן דָּוִד וְהַשָּׂרִים לְעִבְדָּתָהּ הַלְוִיִּם נֶתִינִים  
нетинимов которых-дал Давид и-вельможи для-служения левитов нетинимов И-из-  
[H5411](#) [H5414](#) [H1732](#) [H8269](#) [H5656](#) [H3881](#) [H5411](#)

מֵאֲתֵימָם וְעֶשְׂרִים כָּל־ם נִקְבּוּ בְּשֵׁמוֹתָם:  
и-двадцать все-они названы по-именам двести  
[H3605](#) [H6242](#) [H3967](#) [H8034](#)

и из нефинеев, которых дал Давид и князя его на прислугу левитам, двести двадцать нефинеев; все они названы поименно.

21 וְאֶקְרָא שָׁם צוּם עַל־הַנָּהָר אֲגָוָא לְהִתְעַנּוֹת לִפְנֵי אֱלֹהֵינוּ לְבַקֵּשׁ  
И-объявил там пост у-реки Агава смириться перед смириться Элохим-нашим просить  
[H7121](#) [H8033](#) [H6685](#) [H5104](#) [H0163](#) [H6440](#) [H0430](#) [H1245](#)

מִמְנוֹ הַדֶּרֶךְ יֵשְׁרָה לָנוּ וְלִטְפָנוּ וְלִכְלָל־ רְכוּשֵׁנוּ:  
от-Него путь прямой нам и-детям-нашим и-для-всего- имущества-нашего  
[H1870](#) [H3477](#) [H2945](#) [H3605](#) [H7399](#)

И провозгласил я там пост у реки Агавы, чтобы смириться нам пред лицом Бога нашего, просить у Него благополучного пути для себя и для детей наших и для всего имущества нашего,

22 כִּי בָשְׁתִּי לְשֹׂאֵל מִן־הַמֶּלֶךְ הַצָּר וּפְרָשִׁים לְעִזְרָנוּ מֵאוֹיֵב  
Ибо постыдился царя от- царя войско и-всадников помочь-нам от-врага  
[H0954](#) [H7592](#) [H4428](#) [H2428](#) [H5826](#) [H0341](#)

בְּדֶרֶךְ כִּי־אָמַרְנוּ לְמֶלֶךְ לֹא־נֵד אֱלֹהֵינוּ עַל־כָּל־  
в-дороге ибо- сказали-мы царю говоря Рука- Элохим-нашего над-  
[H1870](#) [H0559](#) [H4428](#) [H0559](#) [H3027](#) [H0430](#) [H3605](#)

מִבְּקִשָׁיו לְטוֹבָה וְעִזּוֹ וְאִפּוֹ עַל־כָּל־ עֹזְבָיו:  
ищущими-Его к-добро а-сила-Его и-гнев-Его на всех- оставляющих-Его  
[H1245](#) [H5797](#) [H0639](#) [H3605](#)

так как мне стыдно было просить у царя войска и всадников для охранения нашего от врага на пути, ибо мы, говоря с царем, сказали: рука Бога нашего для всех прибегающих к Нему есть благодетельная, а на всех оставляющих Его — могущество Его и гнев Его!

23 וּנְצוּמָה וּנְבַקְשָׁה מֵאֵלֵינוּ מִן־זֵאת וְנִיעַתַר לָנוּ:  
И-постились и-просили от-Элохим-нашего об- этом и-умолили нас  
[H6684](#) [H1245](#) [H0430](#) [H2063](#) [H6279](#)

Итак мы постились и просили Бога нашего о сем, и Он услышал нас.

24 וְאֶבְרַחְלָה מִשְׁרֵי הַכֹּהֲנִים שְׁנָיִם עָשָׂר לְשֵׁרָבִיָּה חַשְׁבִּיָּה וְעִמָּהֶם  
И-отделил из-глав священников двенадцать для-Шеревьи Хашавьи и-с-ними  
[H0914](#) [H8269](#) [H3548](#) [H8147](#) [H6240](#) [H8274](#) [H2811](#)

מֵאֲחֵיהֶם עֶשְׂרָה :  
из-братьев-их десять  
[H6235](#) [H0251](#)

И я отделил из начальствующих над священниками двенадцать человек: Шеревию, Хашавию и с ними десять из братьев их;

תְּרוּמַת	הַכֵּלִים	וְאֶת־	הַזָּהָב	וְאֶת־	הַכֶּסֶף	אֶת־	לָהֶם	(וְאָשְׁקָלָהּ)	וְאֶשְׁקוּלָהּ]	25
приношение	сосуды	и-	золото	и-	серебро	[объект]	им	и-отвесил	[кетив]	
<a href="#">H8641</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H8254</a>	<a href="#">H8254</a>	
וְכָל־	וְשָׂרָיו		וְיֹעֲצָיו	הַמֶּלֶךְ	הַהַרְיָמוֹ	אֶל־הֵינוּ	בֵּית־			
и-весь-	и-вельможи-его		и-советники-его	царь	пожертвовали	Элохим-нашего	Дома-			
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8269</a>		<a href="#">H3289</a>	<a href="#">H4428</a>		<a href="#">H0430</a>				
						הַנִּמְצָאִים:	יִשְׂרָאֵל			
						найденные	Израэль			
						<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3478</a>			

и отдал им весом серебро, и золото, и сосуды, — все, пожертвованное для дома Бога нашего, что пожертвовали царь, и советники его, и князя его, и все Израильтяне, там находившиеся.

וְכָל־	וַחֲמִשִּׁים	מֵאוֹת	שֵׁשׁ־	כִּכְרִים	כֶּסֶף	יָדָם	עַל־	וְאָשְׁקָלָהּ	26
и-сосудов-	и-пятьдесят	сот	шесть-	талантов	серебра	руку-их	на-	И-отвесил	
<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H2572</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H3603</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H8254</a>	
			כֶּכֶר:	מֵאָה	זָהָב	לְכִכְרִים	מֵאָה	כֶּסֶף	
			талантов	сто	золота	талантов	сто	серебряных	
			<a href="#">H3603</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3603</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H3701</a>	

И отдал на руки им весом: серебра — шестьсот пятьдесят талантов, и серебряных сосудов на сто талантов, золота — сто талантов;

מִצָּהָב	נְחֹשֶׁת	וְכָל־	אֶלֶף	לְאֹדָרְכָנִים	עֶשְׂרִים	זָהָב	וְכַפְרַי	27
полированных	медных	и-сосудов	тысяча	дариков	двадцать	золотых	И-чаш	
<a href="#">H6668</a>		<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H0150</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H2091</a>		
			כַּזָּהָב:	חֲמוּדָת	שְׁנַיִם	טוֹבָה		
			как-золото	драгоценных	два	добротных		
			<a href="#">H2091</a>		<a href="#">H8147</a>			

и чаш золотых — двадцать, в тысячу драхм, и два сосуда из лучшей блестящей меди, ценимой как золото.

וְהַזָּהָב	וְהַכֶּסֶף	קֹדֶשׁ	וְהַכֵּלִים	לַיהוָה	קֹדֶשׁ	אַתֶּם	אֲלֵהֶם	וְאָמַרְהָ	28
и-золото	и-серебро	святыня	и-сосуды	ИХВХ	святыня	вы	им	И-сказал	
<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6944</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
			אַבְתִּיכֶם:	אֱלֹהֵי	לַיהוָה	נְדָבָה			
			отцов-ваших	Элохим	ИХВХ	добровольное-приношение			
			<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5071</a>			

И сказал я им: вы — святыня Господу, и сосуды — святыня, и серебро и золото — добротное даяние Господу Богу отцов ваших.

וְשָׂרָיו־	וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	שָׂרָי	לְפָנַי	תִּשְׁקָלוּ	עַד־	וְשָׁמְרוּ	שָׁקְדוּ	29
и-главами-	и-левитов	священников	главами	перед	взвесите	пока-	и-храните	Бдите	
<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8269</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H8254</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H8245</a>	
			יְהוָה:	בֵּית	הַלְשָׁכוֹת	בִּירוּשָׁלַם	לְיִשְׂרָאֵל	הָאֲבוֹת	
			ИХВХ	Дома	в-хранилищах	в-Иерушалаиме	Израэля	отцов	
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3957</a>		<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0001</a>	

Будьте же бдительны и сберегите это, доколе весом не сдадите начальствующим над священниками и левитами и главам поколений Израилевых в Иерусалиме, в хранилище при доме Господнем.

לְהָבִיא	וְהַכֵּלִים	וְהַזָּהָב	הַכֶּסֶף	מִשְׁקַל	וְהַלְוִיִּם	הַכֹּהֲנִים	וְקִבְלוּ	30
отнести	и-сосудов	и-золота	серебра	вес	и-левиты	священники	И-приняли	
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H4948</a>	<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H6901</a>	

פ	אַלְהֵינוּ:	לְבַיִת	לְיְרוּשָׁלַיִם
[параша]	Элохим-нашего	в-Дом	в-Иерусалаим
	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3389</a>

И приняли священники и левиты взвешенное серебро, и золото, и сосуды, чтоб отнести в Иерусалим в дом Бога нашего.

לָלֶכֶת	הָרִאשׁוֹן	לַחֹדֶשׁ	עָשָׂר	בְּשָׁנִים	אַהֲוָא	מִנְהַר	וַנִּסְעָה	31
идти	первого	месяца	десять	в-двенадцатый-день	Агава	от-реки	И-двинулись	
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0163</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5265</a>	

אֹיֵב	מִכָּף	וַיַּצִּילֵנוּ	עָלֵינוּ	הָיְתָה	אַלְהֵינוּ	וַיַּד-	יְרוּשָׁלַיִם
врага	от-руки	и-спасал-нас	над-нами	была	Элохим-нашего	и-рука-	в-Иерусалаим
<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3389</a>

וְאֹרֵב	עַל-	הַדֶּרֶךְ:
и-засады	на-	дороге
<a href="#">H0693</a>		<a href="#">H1870</a>

И отправились мы от реки Агавы в двенадцатый день первого месяца, чтобы идти в Иерусалим; и рука Бога нашего была над нами, и спасала нас от руки врага и от подстерегающих нас на пути.

וַנָּבֹא	יְרוּשָׁלַיִם	וַנָּשֵׁב	שָׁם	יָמִים	שְׁלֹשָׁה:
И-пришли	в-Иерусалаим	и-сидели	там	дней	три
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7969</a>

И пришли мы в Иерусалим, и пробыли там три дня.

וּבַיּוֹם	הָרְבִיעִי	נִשְׁקַל	הַכֶּסֶף	וְהַזָּהָב	וְהַכֵּלִים	בְּבַיִת	אַלְהֵינוּ	33
И-в-день	четвёртый	взвешено	серебро	и-золото	и-сосуды	в-Доме	Элохим-нашего	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7243</a>	<a href="#">H8254</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3627</a>		<a href="#">H0430</a>	

עַל	יָד-	מְרֵמוֹת	בֶּן-	אוּרִיָּה	תַּכְּוֵן	וְעַמּוֹ	אַלְעָזָר	בֶּן-	פִּינְחָס
на	руку-	Меремота	сына-	Урии	священника	и-с-ним	Элазар	сын-	Пинхаса
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4822</a>				<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H6372</a>

וְעִמָּהֶם	יִזְבָּד	בֶּן-	יֵשׁוּעַ	וְנוֹעַדְיָה	בֶּן-	בִּנְיָ	הַלְוִיִּם:
и-с-ними	Иозавад	сын-	Иешуы	и-Ноадья	сын-	Биннуя	левиты
	<a href="#">H3107</a>		<a href="#">H3442</a>	<a href="#">H5129</a>		<a href="#">H1131</a>	<a href="#">H3881</a>

В четвертый день мы сдали весом серебро, и золото, и сосуды в дом Бога нашего, на руки Меремофу, сыну Урии, священнику, и с ним Елезару, сыну Финеесову, и с ними Иозавад, сыну Иисусову, и Ноадии, сыну Виннуя, левитам,

בְּמִסְפָּר	בְּמִשְׁקָל	לְכֹל	וַיִּכְתָּב	כָּל-	הַמִּשְׁקָל	בְּעֵת	הַהִיא:	פ
По-числу	по-весу	всего	и-записано	весь-	вес	в-время	то	[параша]
<a href="#">H4557</a>	<a href="#">H4948</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3789</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4948</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1931</a>	

все счетом и весом. И все взвешенное записано в то же время.

יִשְׂרָאֵל	לֵאלֹהֵי	וּעֹלֹת	הַקָּרִיבוֹ	הַגּוֹלָה	בְּנֵי-	מִהַשְּׁבִי	הַבָּאִים	
Израэля	Элохим	всесожжения	принесли	изгнания	сыны-	из-плена	Пришедшие	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H1473</a>			<a href="#">H0935</a>	
כְּבָשִׁים	וְשֵׁשׁ	תְּשָׁעִים	וְאֵילִים	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	עַל-	עֶשֶׂר	שְׁנָיִם-
агнцев	и-шесть	девяносто	овнов	Израэля	весь-	за-	десять	двенадцать-
<a href="#">H3532</a>	<a href="#">H8337</a>	<a href="#">H8673</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>
	לִיהוָה:	עוֹלָה	הַכֹּל	עֶשֶׂר	שְׁנָיִם	חַטָּאת	צְפוּרִי	וְשִׁבְעָה
	ЙХВХ	всесожжением	всё	десять	двенадцать	за-грех	козлов	и-семь
	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H8147</a>		<a href="#">H6842</a>	<a href="#">H7651</a>
								<a href="#">H7657</a>

פ

[параша]

Пришедшие из плена переселенцы принесли во всесожжение Богу Израилеву двенадцать тельцов из всего Израиля, девяносто шесть овнов, семьдесят семь агнцев и двенадцать козлов в жертву за грех: все это во всесожжение Господу.

הַנְּהַר	עַבְרַ	וּפְחוֹת	הַמֶּלֶךְ	לְאַחֲשֵׁר־פָּנָי	הַמֶּלֶךְ	דְּתִי	אֶת-	וַיִּתְּנוּ	
Рекой	за-	и-наместникам	царя	сатрапам	царя	указы	[объект]	И-вручили	
<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0323</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H1881</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	36
		ס	הָאֱלֹהִים:	בֵּית-	וְאֶת-	הָעָם	אֶת-	וַיִּשְׁאוּ	
		[сетума]	Элохим	Дом-	и-	народ	[объект]	и-поддержали	
			<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	

И отдали царские повеления царским сатрапам и заречным областеначальникам, и они почтили народ и дом Божий.